

The logo for PIT (Porsgrunn Internasjonale Teaterfestival) consists of the letters 'PIT' in a white, stylized, handwritten font, set against a solid orange square background.

PORSGRUNN INTERNASJONALE  
TEATERFESTIVAL

A large, stylized orange graphic element, resembling a hand or a leaf, serves as a background for the main title. The text 'FESTIVAL PROGRAM' is written in large, white, bold, sans-serif capital letters, and '2022' is written below it in a smaller, bold, black, sans-serif font.

# FESTIVAL PROGRAM 2022





# VELKOMMEN TIL PIT!



Photo: Dag Jørgensen

På nyåret drømte jeg at meteren var borte, at én millimeter var nok, at det var en klovn bak maska, at man kunne se folk smile, at Corona bare var en øl, og at vi kunne danse hele natta!

Nå er vi der! Og vi lager PIT i fullformat igjen!

Så derfor: Forestillinger fra ulike land og kulturer, artister fra fjern og nær, Brusteinsball og Festivalgate, artistsamtaler, konserter - og selvsagt et stort og rikholdig hovedprogram.

To år med et så godt som fullstendig nedstengt kulturliv har vært hardt. Mange kulturarbeidere har endt opp med liten eller ingen inntekt. Publikum har stått igjen med et nesten helt fraværende tilbud.

Men hva gjør samfunnet hvis kunst og kultur blir borte? Tenker folk virkelig over i hvor stor grad de bruker kunst og kultur, både til hverdag og fest? Hva hvis det ikke var mulig å gå på konserter, teater eller utstillinger? Hva hvis det aldri ble spilt musikk på radioen, og Spotify ikke fantes? Hva hvis bibliotek og bokhandlere stengte? Hva hvis det ikke fantes filmer tilgjengelig på TV? Hva hvis det ikke hang et eneste bilde noe sted og alle skulpturer ble borte?

Winston Churchill nektet å kutte i kulturbudsjettet under 2. Verdenskrig til fordel for forsvarret. Uten kultur, hva har vi da å forsvare, sa han.

Kulturen er noe av limet i samfunnet. Kulturlivet skaper mange av de opplevelsene vi samles rundt og gir oss viktige felles erfaringer og opplevelser og er et godt utgangspunkt for samtaler og diskusjoner. Kultur gir muligheter for kritisk refleksjon og gir uventede og annerledes innfallsvinkler til det som skjer rundt oss. Kulturen gir ro til sjela - og provokasjon til huet. Kulturen snur på ting og gir oss mulighet til å se ting fra en annen vinkel; - fra den andres synspunkt.

Det må jo være en grunn til at despoter og anti-demokratiske regimer hater kulturen og fengsler kunstnere!

I årets program møter vi både rein underholdning, halsbrekkende akrobatikk og kritisk refleksjon. Kos deg, la deg provosere, finn nye synsvinkler. Vi gir deg muligheten. Du kan ta den. PIT er påkobling, sosialt samvær, mørkt alvor, sprekker av glede og nye oppdagelser!

**Trond Hannemyr** / Festivalleder



# FESTIVAL PROGRAM

# 2022

Velkommen.....	02
Innhold .....	03
Brusteinsball .....	04
Grenland Friteater: Herøya 1943 .....	06
Atalaya: Electra.25.....	10
Wakka Wakka: The Immortal Jellyfish Girl.....	12
Leo Bassi: I, Mussolini .....	14
Raz Weiner: The Returnings.....	18
Grusomhetens Teater: Røde Emma .....	19
Terje Strømdahl: Mistero Buffo .....	20
Danakil Safari: Laiv på Kafé K.....	21
Leo Bassi: Klovn. Artist .....	22
Kjartan Fløgstad i samtale med Tor Arne Ursin .....	23
Grenland Friteater: Solvitur Ambulando.....	24
Konferanse: Ny politikk for scenekunsten? .....	25
Festivalgata .....	26
Bakgården .....	28
Raveloftet .....	29
Stab.....	31
Programoversikt .....	32



14.juni Gratis // Rådhusplassen

# BRUSTEINSBALL

19:00 Diverse forestillinger

22:00 Off. åpning v/ Kulturminister Anette Trettebergstuen

22:30 Cie Transe Express (f): Maudits Sonnants

23:30 PIT-fyrverkeri v/ Hanto Fyrverkeri

## HELE BYEN ER EN SCENE!

Brusteinsballet er ikke bare åpningen av festivalen, det har også blitt en kjær tradisjon, der naboer, venner og kolleger samles til en festaften der PIT byr på underholdning fra aller øverste hylle!

Byens restauranter er åpne og byr på både mat og drikke, og vi byr på artister fra fjern og nær, både på scenen og rundt omkring på plassen – og, ikke minst, høyt over plassen.

Årets åpning blir ved kulturminister **Anette Trettebergstuen**.

Franske **Cie Transe Express** er ikke bare et av Europas ledende kompanier når det kommer til å jobbe i de

helt store formatene, de er også gamle PIT-venner. I år bringer de forestillingen **Maudits Sonnants** til torgs, og beviser med det at de er spesialister på å organisere kaos, energi og vanvittig gode vibrasjoner.

Hele torget og luftrommet over blir til en gigantisk, musikalsk lysekrone — en fantastisk, himmelsk spilledåse.

Og selvsagt avslutter vi kvelden med et ekte PIT-fyrverkeri, i regi av fyrverkerimester Olav Hanto. PIT HAPPENS!







**Tirsdag 14.juni går  
startskuddet for årets PIT.  
Det er festivalåpning  
og Brusteinsball!  
Vi setter byen på hodet  
og lager folkefest!**





Foto: ved Stein Haugland





# HERØYA 1943

## PRESSEN OM MEIERISLAGET 1933:

«Kan åttifem år gammel arbeiderhistorie ha noe å si folk i dag? På Grenland Friteater er svaret et klart og rungende ja. «Meierislaget 1933» (...), med frampek mot nazismens inntog og mot norsk politis smertefulle dobbeltrolle under krigen – er underholdende politisk folkekomedie om et samfunns valgmuligheter.» – Lillian Bikset, Dagbladet

**URPREMIERE:**  
**1. JUNI,**  
**KL. 20:30**

**SPILLES VIDERE:**  
**2. – 4. JUNI,**  
**7. – 11. JUNI OG**  
**15. – 17. JUNI,**  
**KL. 20.30**

Sjøfartsmuséet

U/V | 2t 30m inkl. pause

490,-

[www.grenlandfriteater.no](http://www.grenlandfriteater.no)

Herøya 1943 forteller historien om det dødelige amerikanske bombeangrepet 24. juli 1943 og det som ledet opp til det – Hydros samarbeid med Nazi-Tyskland om byggingen av lettmetallindustri på Herøya.

Hva skjer med et samfunn som blir lokket eller tvunget inn i det fatale rustningseventyret? Vi følger ansatte og tvangsarbeidere på lettmetallanlegget til Norsk Hydro og I.G. Farben på Herøya, ansatte og besøkende ved Hydros representasjonsbygg Admini og soldater i SS Vaktbataljonen som bevokter anlegget.

Herøya 1943 følger tråden fra Meierislaget 1933 og lages med et stort ensemble bestående av både profesjonelle og amatører. Herøya 1943 er andre del av trilogien som regissør og manusforfatter Tor Arne Ursin arbeider med om de politiske og sosiale konfliktene i Porsgrunns-samfunnet gjennom de mest dramatiske årene i vår historie.

Etter å ha blitt korona-utsatt både i 2020 og 2021 får Herøya 1943 endelig premiere 1. juni 2022 og blir vist på Sjøfartsmuséet i Porsgrunn.

**Manus og regi:** Tor Arne Ursin

**Dramaturg:** Jesper Halle

**Komponist:** Truls Hannemyr

**Lysdesign:** Jean-Vincent Kerebel

**Skuespillere bl.a.:** Geddy Aniksdal, Anne-Sophie Erichsen, Lars Sørbo, Sigrid Eine Naas, Tobias Vik, Igor Dunderovic, Leif Arild Sanden, Birk Teodor Rabben, Frank Severinsen, Arnt Christian Teigen, Magne Kvande, Harald Dille, Vidar Ytre-Arne (Svend Erichsen, Nina Ossavy)

**Produksjonsleder, Scenografi/rekvisitter:** Maria Løkken Skjellum

**Kostymer:** Guro Dale, Elisabeth Guttormsen

**Lyd:** Eivind Fossnes Dahl

**Teknikere:** Andrew Keeping, Laurent Ravot, Joakim Dan Jørgensen, Agnar Ribe

**Videoregi og redigering:** Lars Løberg Andersen

**Produsenter:** Hans Petter Eliassen og Dag Haddal



# MACHINE DE CIRQUE

Er du klar for halsbrykende akrobatikk,  
sterke følelser, poesi og en god dose humor?  
Vær så god!

---

**14. JUNI,  
KL. 18:30**

**15. JUNI,  
KL. 18:30**

**16. JUNI,  
KL. 18:30**

---

Ælvespeilet

---

F | 1t 30m

---

390,-  
U25: 293,-

---

[www.machinedecirque.com](http://www.machinedecirque.com)

Kanadiske **Machine de Cirque** er basert i Québec og har siden starten i 2014 turnert over hele verden og markert seg ettertrykkelig på den store sirkushimmelen. Det prisvinnende ensemblet er elsket av både anmeldere og publikum verden over for sine forestillinger, der de blander samtidssirkus, musikk og teater.

Forestillingen, **Machine De Cirque**, var den de erobret verden med. Den har så langt vært spilt for mer enn 300 000 mennesker i Europa, Asia og USA. Den byr på det meste av det beste. Humor, sjarm, poesi, sjonglering, musikk, vanvittig akrobatikk – og badehåndklær!

Gutta i **Machine de Cirque** tar deg med til steder du ikke har vært før, men hvor du gjerne vil bli. De berører hjertet og får hodet til å spinne.

**Regissør, medforfatter og original idé:**  
Vincent Dubé

**Medforfattere, medregissører:** Yohann Trépanier, Raphaël Dubé, Maxim Laurin, Ugo Dario & Frédéric Lebrasseur

**Musikk:** Frédéric Lebrasseur

**Artister:** Raphaël Dubé, Maxim Laurin, Ugo Dario & Yohann Trépanier

**Musiker:** Frederic Lebrasseur

**Kunstneriske rådgivere:** Patrick Ouellet, Harold Rhéaume og Martin Genest

**Scenografirådgivere:** Josée Bergeron-

Proulx, Julie Lévesque og Amélie Trépanier

**Kostymedesigner:** Sébastien Dionne

**Lysdesigner:** Bruno Matte

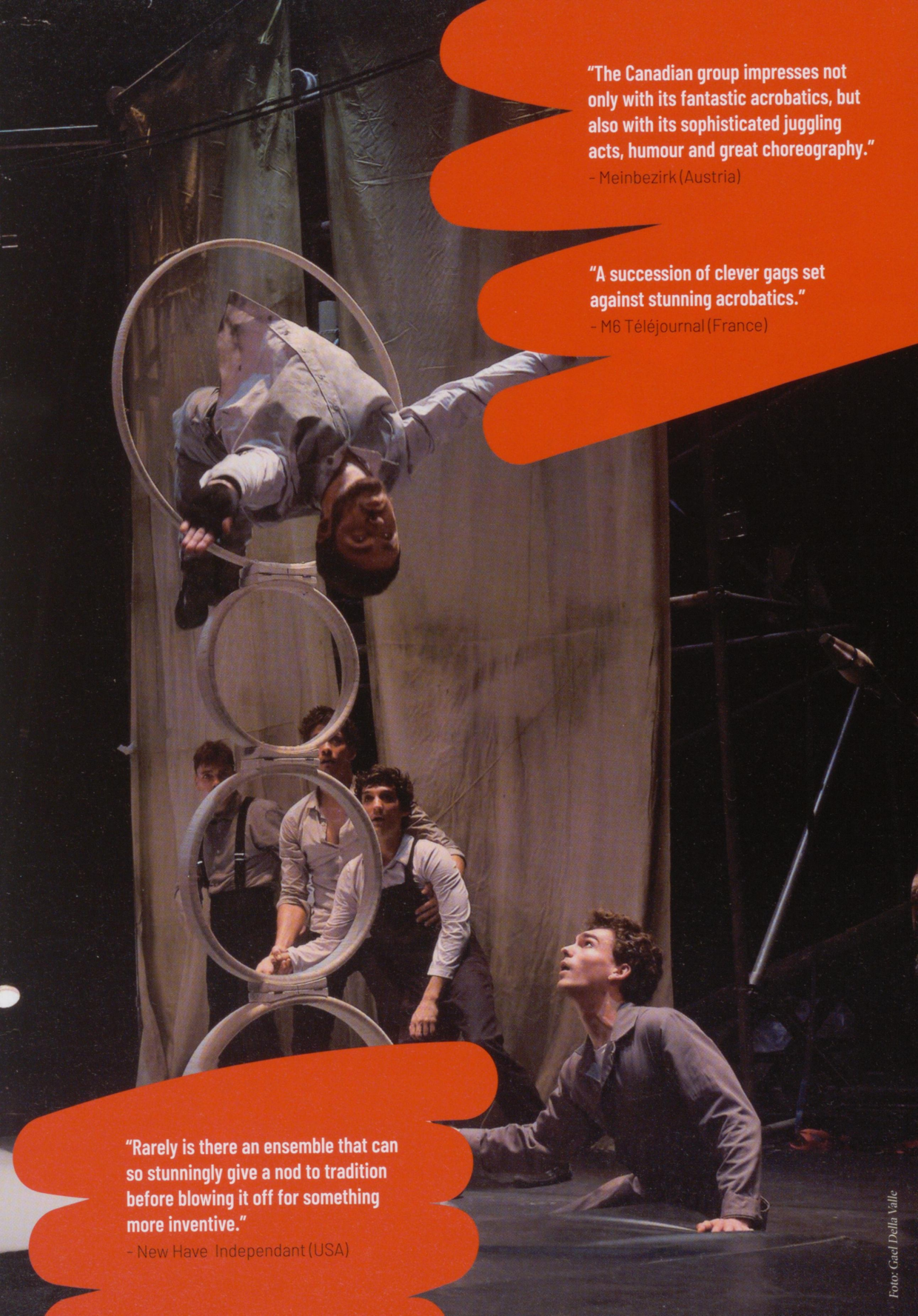
**Lyddesigner:** René Talbot

**Mekanisk ingeniør:** David St-Onge

**Teknisk sjef:** Patrice Guertin

**Årets familie-  
forestilling!**





**"The Canadian group impresses not only with its fantastic acrobatics, but also with its sophisticated juggling acts, humour and great choreography."**

- Meinbezirk (Austria)

**"A succession of clever gags set against stunning acrobatics."**

- M6 Téléjournal (France)

**"Rarely is there an ensemble that can so stunningly give a nod to tradition before blowing it off for something more inventive."**

- New Have Independant (USA)







# ELECTRA.25

**I en virvelvind av en forestilling tar spanske Atalaya oss med tilbake 25 århundrer, til Evripides' evig aktuelle historie om hevn.**

Skjebnedramaet om Electra, som dreper sin mor Klytaimnestria for å hevne drapet på faren Agamemnon, finnes i flere versjoner. I Sofokles versjon av fortellingen lar han Electra vinne og triumfere, i motsetning til Evripides som sørger for at hun går til grunne som et resultat av sine handlinger.

Bakgrunnen for historien er blodig. Ved starten av Den trojanske krigen ofret hærføreren Agamemnon sin datter Ifigenia for å blidgjøre gudinnen Artemis, slik at den greske flåten skulle få vind i seilene på veien mot Troja. Drapet på datteren får Agamemnons kone til å ta livet av ham, sammen med sin elsker Aigisthos.

Regissør Ricardo Inestia henter inspirasjon i de greske dramaene, og lar koret bære mye av forestillingen, som framstår som en duvende, dansende, virvlende, uavvendelig reise mot skjebnens mål; undergangen som resultat av egne handlinger.

Teater er handling og følelser. De greske dramaene skulle lede tilskueren til katarsis, som betyr renselse eller følelsesmessig klimaks. Det har Ricardo Inestia og Atalaya tatt på alvor.

Og du trenger ikke bekymre deg for språket. Korte sceneanvisninger projisert over scenen forteller deg hele tiden hvor i handlingen vi er. Selv lurte jeg ikke et øyeblikk på det da jeg så forestillingen i Spania. Til det var handlingen for altoppslukende.

**Regi og dramaturgi:** Ricardo Inestia  
**Komposisjon og musikalsk ledelse:** Luis Navarro  
**Korledelse:** Marga Reyes  
**Scenografi:** Ricardo Inestia  
**Medvirkende:** Silvia Garzón, María Sanz, Raúl Vera, Lidia Mauduit, Garazi Aldasoro, Imasul Rodríguez, Angela González, Enmanuel García.  
**Prosjeksjoner:** Ana Arteaga  
**Kostymer:** Carmen de Giles, Flores de Giles  
**Rekvisitør:** Jorge Rodríguez  
**Koreografi:** Juana Casado, Lucía You  
**Regiassistenter:** Sario Téllez, Tiziano Giglio  
**Lysdesign:** Alejandro Conesa  
**Video og foto:** Felix Vazquez

**17.JUNI,  
KL. 20:00**

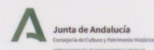
**18.JUNI,  
KL. 20:00**

Ælvespeilet

U/V | 1t 10m

390,-  
U25: 293,-

[www.atalaya-tnt.com](http://www.atalaya-tnt.com)





# THE IMMORTAL JELLYFISH GIRL

Figurteateret Wakka Wakka utagerer og utforsker menneskets rolle og ville fornektelsesferd inn i en mer og mer sannsynlig framtid.

---

**15. JUNI,  
KL. 18:00**

---

**16. JUNI,  
KL. 18:00**

---

Ælvespeilet

---

U/V | 1t 20m

---

390,-

---

U25: 293,-

---

[www.wakkawakka.org](http://www.wakkawakka.org)

Langt inn i fremtiden er store deler av jordens overflate å regne som døde soner, der ingen ting kan overleve. Selv utenfor sonene er det ikke mulig for noe liv å overleve uten hjelp, og artene dør ut. Men det er håp. I et underjordisk laboratorium, midt inne i en død sone, jobber en gammel vitenskapsmann med en hemmelig plan for å gjenopprette jordens økosystemer. Datteren hans **Jellyfish Girl** er nøkkelen. Men hun vet det ikke selv.

Wakka Wakka er et prisvinnende teaterkompani, med base i Oslo og New York. De har tidligere besøkt PIT med Fabrik (2009), Saga (2014), Made in China (2018), og sist i fjor med spinnville Animal R.I.O.T., som var en forløper for **The Immortal Jellyfish Girl**.

**Regi, konsept, dramaturg:** Kirjan Waage og Gwendolyn Warnock  
**Skrevet av:** Kirjan Waage, Gwendolyn Warnock og ensemblet  
**Medvirkende:** Jon Levin, Dorothy Loechel, Andy Manjuck, Peter Russo, Kirjan Waage, Gwendolyn Warnock  
**Dukker:** Kirjan Waage  
**Masker:** Dorothy Loechel  
**Scenografi og rekvisitter:** Jon Levin, Dorothy Loechel, Tim Lucassen, Andy Manjuck, Peter Russo, Jan Erik Skarby  
**Lysdesign:** Jan Erik Skarby  
**Komposisjon:** Thor Gunnar Thorvaldson, Lars Petter Hagen, Gwendolyn Warnock  
**Prosjeksjondesign:** OBLSK, Tom Gustafson, Cory Krueckeberg, Andy Manjuck  
**Jellyfish:** Eve Warnock

Engelsk tale / In english.



«Produksjonane til Wakka Wakka er aldri rein underhaldning, men likevel meir underhaldande enn det meste du ser på ei scene. (...) Wakka Wakka har som mål å lage framsyningar som er dristige, eineståande og uføreseielege. Det har dei makta denne gongen.» - Dag og Tid



«Det er intet mindre enn en ellevill forestilling om menneskehetens undergang.» - Aftenposten

«Imponerende (...) fremragende figurteater for voksne.» - Bergens Tidende



---

**17. JUNI,  
KL. 18:00**

**18. JUNI,  
KL. 19:30**

---

Ælvespeilet

---

U/V | 1t 30m

---

390,-  
U25: 293,-

---

[www.leobassi.com](http://www.leobassi.com)





# I, MUSSOLINI

## Le av makta! Le av intoleransen! Leo Bassi er tilbake!

Leo Bassi har besøkt PIT flere ganger, og slett ikke uten å sette spor. Han lurte både kulturministeren og publikum på Brusteinsballet i 2002 til å tro at han var EUs kulturattaché. Men da han begynte å knuse meloner med slegge akkompagnert av høy rockemusikk kom tvilen. Han sjosatte sin enorme, gule badeand fra Rådhusplassen i 2015 – for fred, - og seilte nedover elva. Og hvert år er det mange som spør: Kommer Leo Bassi i år? Og, ja, i år er han tilbake!

Leo Bassis forestillinger er alltid en særegen opplevelse, og man kan rett og slett ikke være helt sikker på hva som vil skje.

**I, Mussolini** er tilsynelatende en latterliggjøring av maktens menn. Her er vitser, lett provokasjon - og refleksjon omkring politisk manipulasjon; en kunstnerisk øvelse som berører essensen av klovnefaget, og som Bassi har behandlet på ulike måter i flere tidligere forestillinger.

Provoserende, morsomt, egnet til å skape optimisme og til å gi publikum ønsket om å gjøre motstand - eller bedre: til å le av makta. Latter mot intoleranse!

Vi trenger en latter som motgift mot fascismen.  
Le av makta! Le av intoleransen!

Engelsk tale / In english.

Av og med: Leo Bassi



# DET BLIR IKKE FESTIVAL UTEN AT NOEN TROR PÅ DET!

**Pandemien er over! Porsgrunn Internasjonale Teaterfestival – PIT – er tilbake i fullformat!**

Men uten våre gode hjelpere, både offentlige og i næringslivet blir det ingen festival. En stor takk til alle dere som har hatt tillit til oss gjennom alle disse årene. Dere som tenkte stort sammen med oss, at det var mulig å bygge Norges største internasjonale teaterfestival i industribyen Porsgrunn. Dere som har blitt med oss gjennom to år med pandemi, hvor kultur-Norge måtte stoppe opp. Men som nå er med på å ta samfunnsansvar, bygger bærekraft i vår kjære by og bidrar til at Grenland Friteater kan fortsette å utvikle PIT til det kulturelle fyrtårn det er for regionen, fylket og landet!



**Skagerak  
Energi**

**SpareBank**   
SØRØST-NORGE



  
**BRATSBERG  
GRUPPEN**

**Øygarden  
Eiendom**

**Varden**

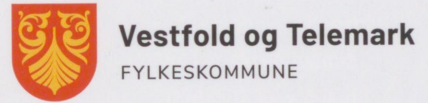
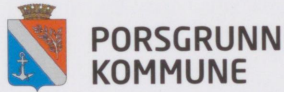
  
**HERØYA  
INDUSTRI PARK**  
WHERE BUSINESS GROWS

  
**eramet**

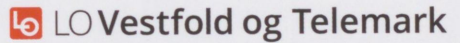




Foto: Dag Jensen



folkebadet



Hotell Vic







# THE RETURNINGS

**15. JUNI,  
KL. 20:00**

**16. JUNI,  
KL. 20:00**

Friteatret

U/V | 1t

290,-  
U25: 218,-

[www.arab-hebrew-theatre.org.il](http://www.arab-hebrew-theatre.org.il)

Fredrik Brattberg er den norske dramatiker som er mest spilt i utlandet, etter Jon Fosse og Arne Lygre. Siden de fleste ikke reiser utenlands for å se teater hentet vi en av disse utenlandske oppsettingene hjem til PIT.

The Returnings ble produsert på Jaffa Theatre – The Arab-Hebrew Theatre – som ligger i Tel Avivs gamle bydel Jaffa. Situasjonen rundt teatret er spesiell. Mens prøvene på **The Returnings** pågikk ble barn drept i kamphandlinger inne i Gaza, noe som fikk det gjentakende og nærmest rituelle i teksten til å komme veldig nært. Temaer som tap og sorg er sterkt forankret både i jødisk og palestinsk tradisjon og kultur.

I stykket møter vi en mor og en far som kjemper for å overleve etter at deres elskede sønn er blitt borte. Og så, en dag, banker det på døren.

Regissøren Raz Weiner mener Brattbergs prisvinnende skuespill demonstrerer en forstyrrelse av sorgprosessen, som vi alle er forutbestemt til å oppleve som mennesker som elsker andre mennesker. Her leker Fredrik Brattberg med konvensjonene i den «Ibsenske stuen»,

der han dekonstruerer de tradisjonelle forventningene til foreldrenes kjærlighet til sønnen og sorgen over tapet av ham.

Fredrik Brattbergs dramatikk er oversatt til 20 språk og satt opp i like mange land. Han har vært kortlistet av Berlinerfestspiele tre ganger, nominert til den franske Le Prix Godot og mottatt Ibsenprisen, Ferdinand Vanek Award og Porsgrunn kommunes kulturpris.

**Etter forestillingen 15.juni inviterer vi til en samtale mellom dramatiker Fredrik Brattberg og regissøren Raz Weiner om stykket og om denne spesielle oppsetningen.**

Engelsk tale / In english.

Regi: Raz Weiner

Medvirk: Roni Yacobovitz, Shahaf Ifhar, Tom Idelson



Fredrik Brattberg



# RØDE EMMA

**Røde Emma** er Jens Bjørneboes siste verk, kan hende det siste han skrev overhodet. Manuskriptet ble overlevert kulturpersonlighet Henning Dahl (1952-2008) rett før Bjørneboe døde med beskjed om at mottakeren kunne benytte det som han ville. Henning planla en oppsetning på Club 7 i Oslo i 1976, men skrinla prosjektet før prøver var kommet i gang. Manuskriptet ble ikke tillatt utgitt av Bjørneboes familie, men tross forbud lot forlaget Bjørnsons Grav det trykke i 1976. **Grusomhetens Teater** har fått familiens tillatelse til denne uroppførelsen.

Stykket tar for seg Emma Goldman og den anarkistiske bevegelsen i USA på 1890-tallet. Som i flere av Jens Bjørneboes verk er det enkeltpersoners

mot til å utfordre et undertrykkende maktapparat som trekkes fram. Emma Goldmann ble overvåket, arrestert, trakassert og satt i fengsel for sine taler og politiske engasjement. Hun ble et mål for aksjoner rettet mot det frie ord satt i scene av amerikanske myndigheter, og arrestert mer enn 40 ganger.

Tekst: Jens Bjørneboe  
Regi: Lars Øyno  
Medvirkende: Gaute Næsheim, Live Noven, Hanne Dieserud, Lars Brunborg, Miguel Dobrodenka Steinsland, Filip Stav  
Lysdesign: Jan Skomakerstuen  
Kostymer: Thale Kvam Olsen  
Teknikk: Thomas Sanne

Støttet av Oslo Kommune, Fritt Ord og Fond for Utøvende Kunstnere.

**17. JUNI**  
**KL 19:00**

**18. JUNI**  
**KL 18:00**

Friteatret

U/V | 1t

290  
U25: 218

[www.grusomhetensteater.no](http://www.grusomhetensteater.no)

«Bjørneboes skuespill virker skremmende relevant, selv om det har ligget i en skrivebordsskuff i en mannsalder. Hanne Dieseruds sterke grep om rollen som Emma Goldman holder stykket samlet.»

- Aftenposten

«Eldsjela Emma Goldman vert spelt med nøkternt grep - og grip.»

- Dag og Tid

«Det hviler verdighet og presisjon over Grusomhetens Teaters urfremførelse av Jens Bjørneboes Røde Emma. Det er en glede å være vitne til et så presist håndverk. Det fysiske musikalske uttrykket imponerer.»

- Shakespeare Tidsskrift



# MISTERO BUFFO

**Terje Strømdahl tolker disse gjøglermonologene fra middelalderen på en måte du aldri har opplevd før!**

Gjølere har gjennom århundrer blitt elsket av folket, men hatet av myndighetene. Den politiske brodden i deres morsomme fortellinger var ansett som farlig for makthaverne. Vi trenger fortsatt disse nådeløse, humoristiske historiene. Og vi trenger fortsatt de gode fortellerne!

I Mistero Buffo står skuespilleren i sentrum, og levendegjør utallige karakterer, med kun sin egen kropp og stemme som virkemiddel. I Teater Innlandets versjon må Gjøgleren på uventet vis ta et dypdykk i sitt innerste mørke for å kunne gi dagens samfunn den politiske refs det fortjener.

Historiene er samlet av den italienske teaterlegenden og nobelprisvinneren Dario Fo.

Velkommen til en usminket og morsom teateropplevelse!

Av: Franca Rame og Dario Fo  
Oversatt av: Maria Sand  
Regi: Lars Erik Holter  
Medvirkende: Terje Strømdahl  
Lysdesign: Kåre Nordseth  
Scenografi: Kristin Bengtsson  
Kostymedesigner: Lise Søraune

**16. JUNI**  
**KL 20:30**

**17. JUNI**  
**KL 20:30**

Kafe K

U/V | 1t

290,- U25: 218,-

[www.teaterinnlandet.no/  
mistero-buffo](http://www.teaterinnlandet.no/mistero-buffo)

**«Det er lenge siden jeg har sett så imponerende skuespill.»**

- Hamar Arbeiderblad

**«Terje Strømdahl framkaller magi.»**

- Gudbrandsdølen

Dagningen







Foto: Snorre Brandtland Severaas

# LAIV PÅ K

Gled dere! Danakil Safari svinger og groover, og er rytmebasert så det holder!

**18. JUNI**  
**KL 21:30**

Kafé K

V

290,-  
U25: 218,-

Danakil Safari forbindes først og fremst med såkalt *Ethio-jazz*. Dette er instrumental musikk som assosieres med den etiopiske jazzmusikeren Mulatu Astatke, som startet å lage sin egen type jazz på 60-tallet; en unik sammensmelting av tradisjonell etiopisk musikk med jazz, afro-funk, soul og latino-rytmer. Musikken hans kan høres på soundtracket til mange filmer, og de fleste har nok hørt klassikeren 'Yèkèrmo Sèw' mange ganger.

Dette blir deres første konsert i Porsgrunn, og de vil spille utvalgte låter av Mulatu Astatke og andre band som har fulgt i hans musikalske fotspor. Dette er utrolig rytmisk, fengende og - ikke minst - dansbar musikk som garantert skaper god stemning!

**Obs! Se opp for spontan danseglede!**

Tobias Ørnes Andersen - trommer  
Emil Brattested - saxofon og gitar  
Andreas Rødland Haga - bass  
Truls Hannemyr - keyboard og perkusjon  
Jakob Eri Myhre - trompet





# ET MØTE MED LEO BASSI

**18. JUNI,  
KL. 12:00**

Ælvespeilets foajé

U/V 1t

140,-

U25: 105,-

[www.leobassi.com](http://www.leobassi.com)

Leo Bassi. Spansk klovn. Født i New York. Engelsk far. Italiensk mor. Artist. Aktivist.

Leo Bassis familie har vært artister i seks generasjoner. En av hans stamfedre kjempet med Garibaldi og skapte et av de første moderne sirkusene i Toscana. Hans britiske bestefar, Jimmy Wheeler, var stjerne i London Palladium og en av pionérene innen tv-komedie i BBCs første år. Hans far, Leo Bassi senior, var en kjent sjonglør, som jobbet i USA med artister som Groucho Marx, Louis Armstrong og Ed Sullivan. Selv debuterte Leo Bassi som sirkusartist syv år gammel

- i Australia. Første gang jeg møtte ham, så jeg ham liggende på ryggen og sjonglere et piano med føttene.

Men hvem er han? Hvorfor forlot han sirkus og ble gateartist? Og hva er hans forhold til teateret? Hvorfor lager han forestillinger om makt og manipulasjon?

Møt Leo Bassi. Klovn. Artist. Aktivist.

Engelsk tale / In english.



# KJARTAN FLØGSTAD I SAMTALE MED TOR ARNE URSIN

---

**18. JUNI,  
KL. 14:00**

---

Ælvespeilets foajé

---

U/V

---

140,-  
U25: 105,-

---

Kjartan Fløgstad trenger neppe noen nærmere presentasjon. Med utgangspunkt i den siste romanen hans, *Due og drone*, vil han dele fra forfatterskapet sitt i samtale med teaterregissør **Tor Arne Ursin**.

Kjartan Fløgstad har skrevet seksten romaner og en lang rekke essaysamlinger, dikt, skuespill og biografier. Han har blant annet mottatt *Aschehougprisen*, *Nordisk Råds litteraturpris*, *Kritikerprisen*, *Noregs Mållags pris*, *Brageprisen* og *Gyldendalprisen*. I 2008 fikk han Brages Hederspris.

Høsten 2019 kom romanen *Due og drone* – en roman som fikk kritikerne til å ty til uttrykk som «*Glødende Fløgstad!*», «*En litterær storhending*» og «*Fløgstad tar pusten fra deg*». Sjelden har en bok fått så mange terningkast 6.

**Tor Arne Ursin** er teaterregissør, og var med å starte **Grenland Friteater** i 1976. Han har gjennom de siste 20 åra satt opp en rekke forestillinger basert på Kjartan Fløgstads tekster og romanunivers. Få kjenner Fløgstads forfatterskap slik Tor Arne Ursin gjør.







Foto: HP Ellassen

# SOLVITUR AMBULANDO

## ELLER: KUNSTEN Å SETTE EN FOT FORAN DEN ANDRE

Bli med på en ikke helt vanlig vandretur i bynær natur. Underveis inviteres deltakerne med på funderinger i furulund, plutselige kunstneriske pusterom, vandrefortelling ved bålet, saktegåing og stillhet.

«Jeg går meg til mine beste tanker»  
sa Søren Kierkegaard.

Vik og Aniksdal spør om hva som skjer når vi setter en fot foran den andre. Hva er det å hente for dem som ikke først og fremst er opptatt av mosjon, men som likevel legger ut på vandring?

Greske filosofer sa det slik:  
«Solvitur ambulando»  
- det løser seg når man går.

Maks antall deltakere: 30 stk.  
Alle får en tursekk med matpakke  
og sitteunderlag for avmarsj.  
Husk klær etter vær!

Prosjektansvarlige og vandreledere:  
Geddy Aniksdal og Lars Vik.  
Ellers medvirker: Guttorm Guttormsen,  
Harald Dille og Hilde Tallaksen.

---

**17. JUNI,  
KL. 12:00**

---

**18. JUNI,  
KL. 12:00**

---

Start: Porselens-  
fabrikken, indre  
gårdsrom.

---

U/V Ca. 2t 30m

---

240,-

---

U25: 180,-

---



# NY POLITIKK FOR SCENEKUNSTEN?

Foto: Dag Jøssens

**15. JUNI, KL. 10:00 – 15:30**

Kafé K, Storgata 174 // Gratis

Påmelding til: [post@grenlandfriteater.com](mailto:post@grenlandfriteater.com)

Merk emnefeltet *Konferanse*

10:00

Registrering og kaffe

10:30

Velkommen ved Tor Arne Ursin og

Maja Foss Five, Vestfold og Telemark fylke

10:50

**Hvordan kan vi styrke infrastrukturen for det frie feltet?**

I Hurdalsplattformen sier regjeringen at folk skal ha tilgang til kunst og kultur, uavhengig av hvem de er og hvor de bor. Det frie scenekunstheltet turnerer i hele landet, og må være en vesentlig faktor for å oppnå regjeringens målsetting. Men infrastrukturen for visning av scenekunst er ikke god nok. Hvordan kan vi styrke infrastrukturen og gi flere muligheter for visning av den frie scenekunsten?

Innledning ved Statssekretær Odin Adelsten Aunan Bohmann.

**Ola K Berge, Telemarksforskning og Ine Therese Berg, NTNU: Mobilisering for mobilitet – formidling av scenekunst.**

Vi inviterer fagfolk og scenekunstnere til samtale. Samtalen ledes av Hege Knarvik Sande, dir. i Danse- og Teatersentrum.

12:20

Lunsj

13:00

**Hvordan ta vare på mangfoldet i den frie scenekunstkulturen?**

Innlegg om:

Scenekunst i hele Norge - også Nord-Norge?

Teaterfestivalene – arenaskapere i distrikts-Norge;

Dansen er til for alle

Hvordan kan talentutvikling for det frie feltet være?

Norsk scenekunst i et internasjonalt perspektiv.

Politisk debatt:

Hvordan mener politikerne at det frie scenekunstheltet skal finansieres? Gjennom Norsk Kulturfond, driftstøtteordning for etablerte kompanier, regionale kulturfond?

Bør kommuner og fylkeskommuner ta et større eierskap? Vi spør Stortings-politikerne!

15:30

Avslutning

Norsk scenekunstheltet består av et mangfold av ulike estetiske praksiser og virksomheter, som kommer både fra det institusjonelle og frie feltet. Solberg-regjeringen la frem sin nye strategi for scenekunst høsten 2021. Den fremmer et ønske om å skape bedre strukturer for norsk scenekunst, men vil den rødgrønne regjeringen følge opp strategien? Hvor går veien fremover for norsk scenekunst?

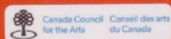


# FESTIVAL GATA

15. juni	10.00-16.00
16. juni	10.00-18.00
17. juni	10.00-18.00
18. juni	12.00-16.00

## Corpus (can): Camping Royale

Et crazy eventyr om to dronninger fra en annen tid som drar på campingtur. Uten tjenere må de prøve å overleve ute i naturen. Slottet deres er byttet ut med telt, rokokkodansen må utføres på gress, og hvordan fisker man sin egen middag? Et sjarmerende og interaktivt eventyr for alle.



Corpus

## Cia. Bueyes perdidos (es) Sirkus på vilsevalsen

Denne ferske konstallasjonen med velkjente, spanske artister lokker oss inn i et poetisk og absurd univers med sine ferdigheter. Med humor, akrobatikk, poesi og musikk tar de oss med til et magisk sted hvor tiden ser ut til å stå stille. **17. juli kl. 19.00, Rådhusamfiet.**

## Les Dudes (can) Byhistorier

Byhistorier er inspirert av eventyrverdenen til H.C. Andersen. En familieforestilling som er full av morsomme overraskelser, levende musikk, gal komedie og en liten bit sirkus.

## Nina Ossavy: Yggdrasil

Alle trær har en mor, akkurat som mennesker. Det eldste mortreet i verden er verdenstreet Yggdrasil. Men før Yggdrasil vokste opp, lenge før verden ble skapt, før mennesker, biler og mobiler kom, var det ingenting. Absolutt ingenting. Så braket ild og is sammen og alt mulig merkelig begynte å skje. Av og med Nina Ossavy og Betula Pendula. Regi: Anne-Sophie Erichsen.

## Teatro Pachuco (be) Lynnedslag

Teatro Pachuco kombinerer stumfilm og europeisk klovnetradisjon krydret med amerikansk-meksikansk kultur. I en uforutsigbar kjærlighetshistorie uten ord som blander Chaplin med Fellini og akrobatikk!

## Shiva Grings (de) Postal

I løpet av de siste ti årene har Grings fremført sine populære, komiske improvisasjoner over hele verden. Hans nye show POSTAL handler om et fullstendig overlesset postbud som sliter med en bitteliten postkasse.



Tobias Vik



# Vi feirer at 1-meteren er borte. Nå er én millimeter nok! PITs overflødigshorn - Festivalgata - er tilbake!

Klovner, akrobater, figurteater, musikk og dans. Gatene fylles av artister av ulike slag fra fjern og nær. Byens mange restauranter serverer mat fra ulike kjøkken. Food-trucks byr på eksotiske smaker. Glem kjøkkentjeneste hjemme; spis og kos deg i byen. Barn, familier og blide, gamle damer. Se opp for plutselig underholdning.

## Kort sagt: Festivalgata!

### Teater Avvik: Bikuben

Tenk at en bikube på hjul kan romme et helt liv. Lars Vik forteller den finurlige historien om en mann som hadde alt. For å lykkes må han stadig ha hjelp fra publikum. Det pleier han å få. Til gjengjeld får tilskuerne smake honningen hans. En omreisende co-produksjon fra Teater Avvik & Grenland Friteater.

### Tobias Vik

Kaptein Knuff er en klønete, men kvikk pirat med norgesrekord i ballonger og ordspill. Han vil gjerne vise frem sine fantastiske sjømannskunster, men havets frekkeste papegøye dukker opp, og spenner sjøbein for Knuff. En stormende festlig forestilling for store og små.

### Hestekoen Teater og Musikk: Hagbart Frisk og Bertina Rask

Hagbart og Bertina er begge klovner, booket til å fremføre et solo-show. Men noen har dobbeltbooka, så de må gjøre showet sammen, noe ingen av dem liker. Sang, slapstick, kløvnete trylling, og den spektakulære idrettsgrenen lavdehopping.

### Gunn Inger Aareskjold: Prinsessa på fjerten

Dronninga er så fin på det at hun nekter prinsessa å fjerte. Da blir prinsessa rar. Ansiktet blir rødt, og kroppen stor som en ballong. Heldigvis kommer en fe med en magisk fjerteknapp! En goyal historie med rampete rim og rablende regler. Varighet ca 20 minutter. Fra 4 år

### Majd El Mouloukk

Dans med opphav i Libanon, ofte med innslag av flammer og trommer. Høy stemning og masse energi er stikkord! Er ofte å oppleve på festivaler og arabiske bryllup. Gruppen består av dansere fra Libanon, Syria og Norge.

### Bellali Astria (mex/no) Den magiske reisen

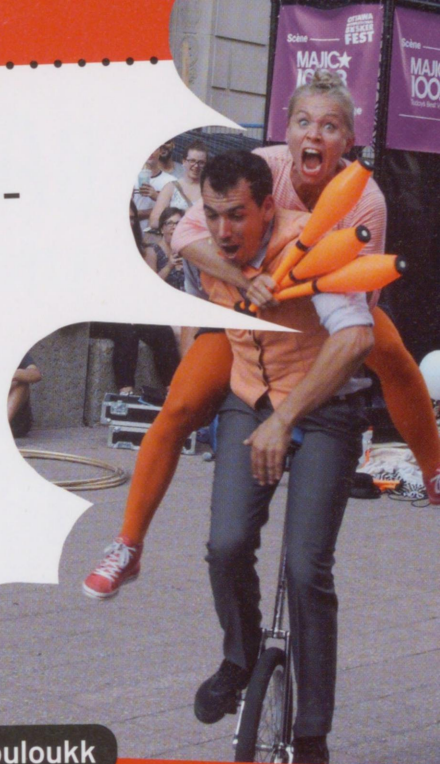
Bli med på en fargerik barneforestilling med kastanjetter, vifter og spanske rytmer. Her får alle bli med å danse, trampe og klappe. Kom og opplev flamencoens magi i denne reisen for hele familien!

### Direct Action Theatre (DAT)/ T.I.T.S. performancegroup (cz/no)

Kompaniet samler mennesker med ulike erfaringer, for å jobbe i grensen mellom kunst og aktivisme (artivism) Under PIT lager DAT situasjoner og tablåer i det offentlige rom sammen med lokale aktører, om de mest aktuelle sakene i tiden og byen de befinner seg i. For ungdom/voksne

### Cathrine Hovland: Krydderheksa

ser alt i den magiske glasskulen sin. Med urter og krydder tryller hun frem mus og gjør menn til frosker.



Les du...



# BAKGÅRDEN UNGDOMSHUS



- Utvidet åpningstider under hele PIT
- Raveloftet - Norges skumleste spøkeshus
- Workshops
- Graffiti
- Møteplass
- Underholdning
- Grilling
- Åpen Cafe
- Teater
- Musikk
- Og masse mer...

Se ellers arrangementer på  
Bakgårdens Facebook-side  
og på nettsiden: [ungiporsgrunn.no](http://ungiporsgrunn.no)





# RAVNELOFTET

Norges skumleste spøkelseshus Raveloftet holder åpent under PIT 2022. Opplev den interaktive forestillingen «Hva skjedde med Agnes Ravn» av Per Erik Buchanan Andersen. Vi prøver å få kontakt med spøkelset etter Agnes for å få svar om hva som faktisk skjedde med henne. Opplev poltergeist og kontakt med den andre siden. Du kan også komme og se Raveloftet som er museum uten spøkelser, og du kan oppleve Raveloftet i sin fulle prakt, proppfull av levende døde som jakter deg mens du går gjennom spøkelsesloftet.

## ONSDAG 15. JUNI

«Hva skjedde med Agnes Ravn» Av Per Erik Buchanan Andersen  
Forestilling Kl. 17:00, 18:30 og 20:00 - Bill. Kr. 190,-  
Kun 20 billetter pr forestilling - Billetter kjøpes på [hoopla.no](https://www.hoopla.no)



## TORSDAG 16. JUNI

«Hva skjedde med Agnes Ravn» Av Per Erik Buchanan Andersen  
Forestilling Kl. 17:00, 18:30 og 20:00 - Bill. Kr. 190,-  
Kun 20 billetter pr forestilling - Billetter kjøpes på [hoopla.no](https://www.hoopla.no)



## FREDAG 17. JUNI

Besøk Raveloftet som et museum uten spøkelser, vel det kan jo dukke opp noen, men de er snille spøkelser  
Åpent Kl. 17:00 til 21:00 – GRATIS inngang, ingen aldersgrense.



## LØRDAG 18. JUNI

Opplev Raveloftet med fullt av spøkelser og Zombier som jakter deg gjennom Norges skumleste spøkelsesloft.  
Åpent Kl. 18:00 til 21:00 – GRATIS inngang, 10 års aldersgrense.



Raveloftet finner du i Meierigården midt i Porsgrunn sentrum. Meierigården er en gammel ærverdig bygård satt opp i 1901. Historien om Raveloftet og Agnes Ravn spiller på mange faktiske hendelser og ekte skikkelser fra Porsgrunn.





Ta bussen  
til PIT

 **farte.no**  
De smarte kjører gult

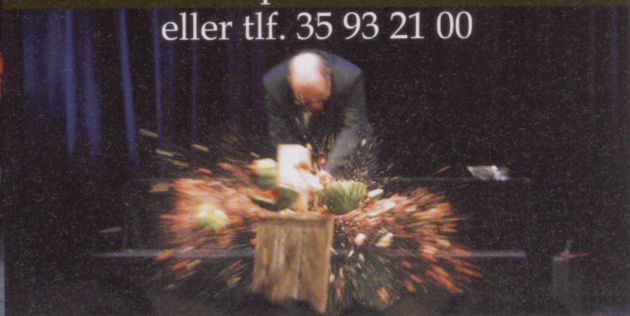


Nå har du sjansen!

**SOMMERENS MORSOMSTE  
OG MEST SOSIALE JOBB!**

PIT trenger hvert år gode hjelpere  
til å lage byens store teaterfest!

Info og påmelding på  
[www.pitfestival.no](http://www.pitfestival.no)  
eller tlf. 35 93 21 00





# BARNEHAGENE ER MED PÅ PIT!

De største av de minste dukker opp både som frivillige, artister og kunstnere!

Fem-åringene fra Rønningen Barnehage, Brattås Barnehage, Lundelia Barnehage og Min Barnehage bidrar til årets PIT. Cathrine Hovland, alias Krydderheksa, samordner og holder rundt det hele.

Klokka 10:00, onsdag 15.juni går alle barnehagene i parade gjennom Storgata fra Minneparken til Rådhusplassen. Bli med for å heie alle de flotte ungene fram!



Barna: Amalie, Arsema, Astrid, Emrik, Felix, Hennie, Iris, Mathilde, Melita, Noline, Nora, Sofie, Sunnive, Theo, Ådne, Émil, Øivind. Voksne: Hedvig, Cathrine

## HJELPERSTYRET

Gjennom hele året jobber Hjelperstyret med å planlegge den praktiske gjennomføringen av PIT. De leder gjengene med frivillige som jobber under festivalen med Artistvelferd, Artisttransport, teknisk transport, rigg, kafé for frivillige, ansvar på spillsteder og masse annet. Vi har alltid behov for folk med forskjellige kunnskaper, som har tid og lyst til å ta i et ekstra tak for festivalen. Vil du ha en utfordring eller en ny erfaring? Ta kontakt med oss!

**Hjelperstyreleder:** Linn Heiland: 92 83 01 69

**Nestleder:** Katrine Berntsen: 40 87 78 01

**Ellers består Hjelperstyret av:** Eivind Mørch, Janet Verveda, Marija Bliznac, Frida Winther, Siv-Rita Svendsen, Siren Cathrine Johnsen, Siren Johnsen, Ingrid Stendal, Øyvind Nilsen, Bjørn Tore Moen, Harald Olsen, Jenny Crone, Heidi Christiansen, Sten-Jarle Sæther

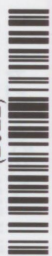


# PROGRAM

1.-4.juni	20:30	Grenland Friteater	Herøya 1943	Sjøfartsmuseet
7.-11.juni	20:30	Grenland Friteater	Herøya 1943	Sjøfartsmuseet
14.juni	18:30	Machine de Cirque (can)		Ælvespeilet
	19:00	Brusteinsball		Rådhusplassen
	22:00	Kulturminister Anette Trettebergstuen åpner PIT		
	22:30	Cie Transe Express (f)	Maudits Sonnants	
	23:30	Hanto Fyrverkeri	PIT-fyrverkeri	
15.juni	10:00	Barnehage-parade	Festivalgata fra Minneparken	
	10-16	Div artister		Festivalgata
	10-15:30	Scenekunst-konferanse		Kafé K
	17/18:30/20	Hva skjedde med Agnes Ravn?		Raveloftet
	18:00	Wakka Wakka (us)	The Immortal..	Ælvespeilet
	18:30	Machine de Cirque (can)		Ælvespeilet
	20:00	Raz Weiner (il)	The Returnings	Friteatret
	20:30	Grenland Friteater	Herøya 1943	Sjøfartsmuseet
16.juni	10-18	Div artister		Festivalgata
	17/18:30/20	Hva skjedde med Agnes Ravn?		Raveloftet
	18:00	Wakka Wakka (us)	The Immortal..	Ælvespeilet
	18:30	Machine de Cirque (can)		Ælvespeilet
	20:00	Raz Weiner (il)	The Returnings	Friteatret
	20:30	Teater Innlandet	Mistero Buffo	Kafé K
	20:30	Grenland Friteater	Herøya 1943	Sjøfartsmuseet
17.juni	10-18	Div artister		Festivalgata
	12:00	Grenland Friteater	Solvitur Ambulando	PP, indre gård
	17-21	Omvisning		Raveloftet
	18:00	Leo Bassi (esp)	I, Mussolini	Ælvespeilet
	19:00	Grusomhetens Teater	Røde Emma	Friteatret
	19:00	Cie Beuyes Perdidos		Rådhusamfiet
	20:00	Atalaya (esp)	Electra.25	Ælvespeilet
	20:30	Teater Innlandet	Mistero Buffo	Kafé K
	20:30	Grenland Friteater	Herøya 1943	Sjøfartsmuseet
	18.juni	12-16	Div artister	Festivalgata
12:00		Grenland Friteater	Solvitur Ambulando	PP, indre gård
12:00		Leo Bassi (esp)	Møte med Leo Bassi	Ælvespeilet
14:00		Kjartan Fløgstad og Tor Arne Ursin		Ælvespeilet
18-21		Raveloftet		Raveloftet
18:00		Grusomhetens Teater	Røde Emma	Friteatret
19:30		Leo Bassi (esp)	I, Mussolini	Ælvespeilet
20:00		Atalaya (esp)	Electra.25	Ælvespeilet
21:30		Danakil Safari	Laiv på K	Kafé K

Depotbiblioteket

Program : Porsgrunn internasjonale  
(2022)



h22g04174

## INFO

### BILLETTER OG ANNEN INFORMASJON

Ælvespeilet, Storgata 164 -

Tel 35 54 70 05

Servicesenteret, Storgata 153

[www.elvespeilet.no](http://www.elvespeilet.no)

[www.pitfestival.no](http://www.pitfestival.no)

### FESTIVALKORT: 350,-

50% rabatt på alle forestillinger  
unntatt Herøya 1943

NB! Selges kun på Ælvespeilet

### ARRANGØR:

Grenland Friteater

[www.grenlandfriteater.no](http://www.grenlandfriteater.no)



**GRENLAND  
FRITEATER**



Nettverk Forbuds